

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarohie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Să ne îngrijim din vreme.

La porunca ministrului de culte și instrucțiune publică, a contelui Albin Csáky, s'au conseris în toamna aceasta toți copiii obligați a frecuenta asilele și grădini de copii, adică cei în vrâstă de 3—6 ani.

Nu e vorba, prin aceasta kisdédv-urile încă nu sunt înființate. Ba putem dice, că va mai trece multă vreme la mijloc, până când va căpăta ființă acest barbar product al șovinismului maghiar.

Natura acestei ciudate instituțiuni, cheltuelile ce reclamă, lipsa de personal etc., constituie o mulțime de greutăți, care numai pe încetul se pot învinge în câțva, ear' de tot, peste întreagă țeara, nu vor pute fi învinse nici odată.

Mergem chiar mai departe. Este astăzi aproape sigur, că ordonând conscrierea copiilor, contele Csáky nici nu a avut direct în vedere înființarea asilelor. Altcum nu ar fi început tocmai a conscrierea copiilor înainte de a fi gata celelalte pregătiri cu mult mai esențiale.

După discursul seu dela Jászberény și intervenirea dela adunarea generală a „kultur-egylet“-ului, adică pe timpul când a constituit partidul „național“ și s'a lăsat cu deservire purtat de valorile cele mai înalte ale șovinismului, contele Albert Apponyi a început să crească în opinia publică maghiară, ear' popularitatea sa crescută a început să pară premediosă guvernului.

Astfel acesta s'a vădut silit să intre la lăcităție cu adversarul. Trebuia să arete, că el nu este mai puțin național, adică mai puțin șovinist decât Apponyi. Trebuia mai presus de toate să se curețe de bănuiala, care apponyistii o exploatau foarte mult, că adică guvernul pactează cu naționalitățile, în special cu Sașii și cu Românii.

Din aceasta trebuință a emanat o ordonanță despre conscrierea copiilor obligați la asile. Deci cu atât mai sigur este, că în curând nu se vor înființa asilele, decât cel mult în mod sporadic unde și unde câte unul.

Însă șovinismul este incalculabil. Nu putem să-l aduce dină de mâne. Din contră putem fi siguri că la cel dintâi privilegiu dat, fie împropătându-și popularitatea, fie cedând stăruințelor șoviste, guvernul va mai face și alți pași întru aplicarea legii de asile.

Sîntem deci datori și noi Românii să ținem cont de acest lucru, care foarte de aproape ne privește. Să folosim timpul, care guvernul este silit să ni-l acoarde și să ne pregătim a ne apăra, cât e cu putință, de efectele păgubitoare ale kisdédv-urilor.

Și noi credem, că este cu putință. Cercetate mai de aproape greutățile nu sunt tocmai insuperabile. Legea însăși ne îndreaptă ce să facem. Înainte de toate nu sînt ținute să înființeze asile și grădini de copii toate comunele noastre, ci numai cele mai mari, care plătesc peste 10.000 fl. contribuție și nu sînt prea încărcate cu aruncuri comunale etc. Din nenorocire, în cazul de față norocoasă, comunele românești sînt însă în prevalență mici, și astfel nu pot fi silit să înființeze asile. Ear' ca statul să le înființeze, aceasta va merge greu, căci au sînt parale.

Cu atât mai mult vor fi silit comunele mai mari și mai înflorite să înființeze asile și grădini de copii. E natural, că pe aceste ar dori șovinistii cu deosebire să le poată maghiarisa. Aici în cele din urmă nici nu este altă scăpare, decât să ne folosim de favorurile legii și să ne facem noi asile înainte de a ni-le face adversarii cu cugetul de a ne desnaționalisa.

Legea dă dreptul atât confesiunilor, cât și particularilor să înființeze asile și grădini. Drept aceea ar fi de necesitate imperativă să se cerceteze din bună vreme, care comune pot fi obligate a înființa asile. Ear' în aceste biserici fără întârziere să vadă ce e de făcut pentru a pute înființa, când se va recere, însăși un asil. Acolo unde biserică nu este în stare, cu deosebire acolo unde sînt două confesiuni românești într-o comună, ar fi consult să se formeze reuniuni și cu puteri unite să se procure mijloacele necesare pentru a satisface acestei fatale legi.

De cea mai urgentă necesitate este apoi, ca autoritățile noastre superioare bisericesti să afle fără amănarea modalitatea cea mai potrivită de a înființa de curând măcar o preparandie pentru crescătoare de asile. Poate una de aceste s'ar pute înființa și în cadrul „Asociațiunii transilvane“, bunăoară pe lîngă școala sa de fete.

Nu putem înșira în cadrul unui articol de țiar tot ce ar trebui și ar pute să se facă în această privință. Scopul nici nu ne este, decât a atrage atențiunea publicului asupra acestei

grave afaceri, care nu este permis să ne surprindă nepregătiți.

Punem deci afacerea în discuțiune și provocăm pe toți cei competenți, mai întăiu să se pronunță, ear' apoi să și lucreze.

REVISTA POLITICĂ.

Sibiu, 15 Noemvrie st. v.

Delegațiunile.

Comisiunea bugetară a delegațiunii austriace și-a prezentat raportul despre bugetul ministerului de externe, al cărui referent este prințul Windischgrätz. Raportul este o parafrasă a alocuțiunii Maiestății Sale către delegațiuni și a expozeului contelui Kálnoky. Înainte de toate aprobă înnoirea triplei alianțe, drept continuitatea intențiunilor pacifice a puterilor aliate. Mai departe accentuează declarațiunile lămurite ale contelui Kálnoky despre politica noastră orientală și dă expresiune convingerii, că politica onestă a Austro-Ungariei față cu țările balcanice va fi tot mai mult recunoscută. Raportul aprobă atitudinea guvernului în cestiunea Dardanelor și ia cu satisfacție spre știință raportul mulțumitor cu România, neschimbat cu Bulgaria și îmbunătățit cu Serbia. În fine se dă expresiune speranței, că pacea va fi susținută, și se exprimă încredere ministrului pentru conducerea înțeleaptă a politicii monarhiei.

Convențiile comerciale.

Alătaieri reprezentanții Elveției, Germaniei și Austro-Ungariei au ținut în ministerul de externe din Viena sub presiuniul șefului de secție baron Glanz o ședință, în care au reînceput negocierile pentru încheierea convenției comerciale între Elveția și cele două mari puteri aliate, negocieri care au fost interrupte pe la mijlocul lui August. O telegramă din Viena asigură, că negocierile se vor termina în scurtă vreme.

O nouă enunțaiune a împăratului Wilhelm.

Alocuțiunea rostită de împăratul german la depunerea jurământului din partea recrutiilor a produs, ca toate enunțaiunile acestui monarch, oarecare senzație în lumea politică. După „Vossische Zeitung“ împăratul ar fi ținut: „E de sperat, că numai în timp de pace veți ave privilegiu să vă arătați vitejia și

curagiu; dar' se poate să vă aștepte serioase lupte interne“. În raporturile celorlalte foi berlineze nu se află pasagiul subliniat de mai sus. Această alocuțiune „Reichsrespon-denz“, care stă în servicii rusești, dice că stă în legătură nemijlocită cu audiența dlui Giers la împăratul. Mai departe acest oficios accentuează, că în-tălnirea lui Giers cu diferiți conducători ai politicii statelor a confirmat încrederea în susținerea păcii. Primirea lui Giers în Berlin a făcut asupra lui impresiunea celei mai mari cordialități. Se poate lua ca sigur, că relațiunile amicale între cele două puteri vecine există și vor fi și mai de-parte cultivate. Resultatul de căpetenie al călătoriei lui Giers este convingerea, că intențiunile pacifice ale tuturor guvernelor sînt cea mai bună garanție a păcii. Înțelesul acestor expuneri ar fi, că avînd împăratul încredere în susținerea păcii, singura lui îngrijire este, că vor săbueni turburări interne. După o telegramă originală a lui „Pester Lloyd“ împăratul în alocuțiunea sa către recruti ar fi vorbit de eventuale lupte interne și ar fi făcut amintire de pericolele ce amenință cu deosebire capitala.

Guvernul francez și biserica catolică.

Se telegrafează din Paris, că întreagă presa franceză se ocupă cu condamnarea arhiepiscopului Gouthé Souldard din Aix pentru scrisoarea sciută ce a adresat ministrului Falliere în afacerea pelerinagiurilor la Roma. Foile oportuniste află, că pedepsa este dreptă și moderată. Lucrul principal însă este, că puterea statului a dovedit, că știe să se afirme chiar și față cu prelații bisericii și să le arete acestora, că nu stau deasupra legilor civile. Foile radicale fac din acest proces concludiunea, că despărțirea bisericii de cătră state este inevitabilă. Foile monarchice felicitază pe arhiepiscop, că a reprezentat atât de glorios cauza bisericii și a monarhiei. „Jurnal des Débats“ e de părerea, că acest proces va turbura liniștea politică, după-ce de amîndouă părțile sînt mulți, care au interes să exploateze aceasta afacere. „Figaro“ a deschis subscripțiune publică cu scopul de a aduna suma de amendă, la care a fost condamnat arhiepiscopul de Aix.

O scire neconfirmată.

„Pester Lloyd“ primesce din București o telegramă după care noul ministru de justiție al României, dl N. Blaraberg, care a fost concredut cu redactarea proiectului de mesagiu de tron, în curînd va fi numit ministru de externe. Foile bucureștine nu știu nimic despre aceasta combinație, a cărei confirmare la tot cazul trebuie să o așteptăm.

Înmărmările Rusiei.

Se telegrafează din Posen, că garnisoanele rusești dela granița prusiană vor fi în mod considerabil înmulțite până la anul nou. Astfel vor căpăta garnisoane următoarele localități dela graniță, care până acum nu au avut: Wirballen, Wisstyer, Vladislavovno, Garden și Tauroggen.

Serbia și emigranții bulgari.

„Maghyar Hirlap“ primesce din Belgrad scirea telegrafică, că ministrul de interne Ghiaia a chemat pe toți emigranții bulgari aflători acolo și le-a comunicat, că guvernul bulgar a cerut expulzarea lor din Serbia în urma omorului ce au săvîrșit nu de mult. Considerînd că la emigrantul omorît s'au aflat hărți compromițătoare îndreptate contra Serbiei, ministrul i-a somat să părăsească Serbia de bună voie. Omoritorul Osmanoff a fost pus în libertate și împreună cu ceilalți emigranți au plecat în România.

Din Bănat.

La redacția țiarului nostru au sosit două corespondențe, una dela dl advocat V. Pop din Jebel drept răspuns la cunoscuta scrisoare a dlui Dr. Alexanor Moesonyi în afacerea memorandumului, ear' alta dela „un preot și un învățător“ din cercul electoral Becicherecul-mic în afacerea alegerii deputatului guvernamental Bessenyei, întem-plată acolo.

Regretăm că regulile țiaristice nu ne permit să publicăm în tot cuprinsul nici una din corespondențele aceste. Aceasta pentru că deoparte răspunsul dlui V. Pop sulează cestiuni, care, — cel puțin în forma observată de autor, — nu sîntem de părere că ar fi consult a se discuta în publicitate. Ear' de altă parte corespondenții din cercul Becicherecul-mic, în cele din urmă nu fac alta, decât polemizează cu „Luminătorul“ din Timișoara și prin urmare ar fi fost datori să

FOIȚA „TRIBUNEI“

Poesii populare.

Măriuță, Mărioară,
Scumpă dragă sorioară,
Vino la mormîntul meu
Unde-oi fi îngropat eu,
Sămînă pe el viori.
Trandafiri și dalbe flori.

Măi badiță Nicolae,
Dorul meu și-al dumitale
Facă-l Dumneșeu o floare,
Să-mi înflore Sămbăta
Să-mi-o rup Dumineca,
Să-mi-o pun la cîngătoare
Să-mi-o duc în ședătoare,
Fetele m'or întreba:
Că de unde 'ți-e floarea,
Și eu că răspuns le-oiu da
Floarea-i dela badița.

Măndra cea cam rușinoasă
E ca floarea cea frumoasă,
Dar' măndra fără de rușine,
E tot scaiu și mărăcine.

Eu departe, tu departe
Două dealuri ne desparte,
Două dealuri și-o pădure
Și-o grădinuță cu mure.
Pădurea se o tăiem
Noi badeo să ne vedem.

Cine are numai un dor
Trăește mai pe ușor,
Eu am două doruri grele
Un-al meu și-al mândri mele.

Vine dorul despre seară
Despre țori el vine iară
Și-mi grăește și mă întreabă
De ce sînt cu fața slabă?
Eu ție dorului cu jale
Că iubesc fără de cale,
Eu ție dorului plîngînd
Că iubesc fără de rînd.
Dorul ride și se duce
Bato-mi-te-ar sfînta cruce.

Cine are în lume drag
Cătu-i lumea tot beteag,
Eu știu doamne despre mine
Cătu-i lumea nu mi bine.

De-aș sci badeo că-i veni
Drumul 'ți-l-aș vărui,
Tot cu vin și cu pelin
Noi era să ne întâlnim,
Ba eu 'ți-l-aș șindili
Cu șindile de mătăș
Până la voi bade-acasă,
Cu șindile de bumbac
Până la voi bade în prag.

Culese de George Totoian.

Desrobirea Țiganilor.

Ștergerea privilegiilor boeresci

Emanciparea țeranilor.

(Urmare.)

În Moldova junimea refugiată la Cernăuți formulă și ea programul seu politic, economic și social sub titlul de „Dorințele partidului național din Moldova“. Redacțiunea „mi-a fost incredințată mie, carele am și publicat acest act într-o broșură tipărită în Cernăuți. Eată punctul privitor la cestiunea țerănească, cum se țiece pe atunci: „Art. V. A se obori boerescul și a se face proprietari pe toți gospodarii săteni, dându-se însă o dreaptă despăgubire vechilor stăpâni a pămîntului; această despăgubire și modul ei se vor hotări de cea întăie obștească adunare.“ Pe urmă urmează, după acest punct, o lungă expunere a motivelor legale și ale necesității economice care reclamau această reformă. Această reformă a rămas numai ca o profesiune de credință a viitorului pentru partidul național; realizarea reformei a fost însă statornic urmărită de propunitori ei în toate ocașiunile și în curs de 16 ani, până la 1864.

Nu a fost tot așa în Țeara-Românească. Îndată după proclamarea guvernului provisor s'a orînduit o comisiune compusă de reprezentanți ai proprietarilor mari și de deputați săteni, ca să dezbătă amînnutele reformei și despăgubirea cuvenită proprietarilor; vicepreșdinte acestei comisiuni era bătăranul Ioan Ionescu, fratele iubitelui nostru coleg Nicolae Ionescu, și care astăzi își pe-

trece adîncile sale bătrînețe la proprietatea sa Bradul din județul Roman.

Desbaterile acestei comisiuni publicate în „Pruncul Român“ sînt foarte instructive. Și sînt dator a recunoaște, că partea frumoasă și serioasă a desbaterilor nu au făcut-o proprietarii reprezentați prin dnii Leuș, Robescu și Lahovari (nu li-se spun pronumele în protocoale). Preotul Neagu, deputații săteni Bada, Ene Cojocaru și Scurtulescu se deosebesc din contră prin serioșitatea cuvîntului, temeinicia argumentelor și chiar elocuența cu care au apărut cauza țerănească. Un singur cuvînt n'a fost rostit propunînd luarea pămînturilor lucrate de țerani fără o deplină despăgubire.

La întrebarea făcută de reprezentanții proprietarilor: cu ce țeranii, săraci cum sînt, vor pute despăgubi pe proprietari? Deputații țerani ridicînd brațele lor înegrite de arșița soarelui și pline de rănilor muncii silnice le-au răspuns: „Cu aceste brațe robite noi am muncit veacuri și am purtat toate cheltuelile stăpînilor de moșii; libere brațele noastre vor munci îndoit și fiți siguri, că nu vă vom lăsa păgubași de ce dreptatea țerii va hotări să vă plătim“. Acest limbaj în gura țeranilor în loc de a liniști întărită reacțiunea. Strigătele lor din ții în ții se ridicau mai tare, ele își găsiră un vinovat răsnet în tabăra dușmanilor mișcării naționale încurajată și prin scirea, că armatele turcească și rusească se apropie de hotarele României.

Locotenența Domnească slăbi înaintea acestei reacțiuni, și prin decretul seu purtînd numele lui Tell, Eliad și N. Goleșcu, cu data de 19 August 1848, ea suspendă ședințele co-

mișionii, sau mai drept vorbind desființă însăși comisiunea. Locotenența merse mai departe: ea ordonă chiar pe cale executivă îndatorirea sătenilor de a face arăturile de toamnă!

Negreșit, că această măsură era de natură a agita populațiunile rurale și a le face a-și perde încrederea în hotărîrile locotenenței domneste, hotărîri, care purtau titlul de dreptate și frăție și erau făcute în numele poporului român. Locotenenții princieri se siliră a liniști spiritele prin o nouă proclamațiune ce o am sub ochi. Ea este dată din 6 Septemvrie 1848, și se silence a găsi o scusă a măsurilor silnice decretate mai înainte în contra proclamațiunii din 11 Iunie, luînd ca pretext, că cele mai multe moșii din Țeara-Românească fiind date cu arîndă, contracții ar încerca pagube și ar alarga la pretenții neprecumurate. Acestea fiind cuvintele, țiece decretul, ce au silit pe guvern la luarea măsurilor poruncite până astăzi. Locotenența socotese însă de netăgăduită datorie a sa de a da în cunoștință țerii, că încă dela 11 Iunie articolul 13 al proclamației este conșințit și clăcașii vor fi scutiți și liberi de clacă, de iobăgie, de țiu de plug și de carul de lemne, fără a mai pute nici o silă a mai întoarce a aceste îndatoriri asupritoare.

Dumneșeu să aleagă din aceste decrete contradicționale:

Guvernul provisor din București reculă dinaintea invasiunii armatelor turcești și rusești.

ceară mai întâi ospitalitatea acestui organ pe seama părerilor și informațiilor lor.

Astfel stând lucrul ne mărginim a accentua numai ceea ce ni se pare de interes și folositor cauzei naționale din amănândouă corespondențele.

În răspunsul său dl V. Pop se pronunță hotărât contra argumentelor invocate de dl Dr. Alexandru Mocsonyi în contra prezentării la Memorandum, votat în unanimitate de conferința națională din 1887, și declară că este aderent al executării în tocmă a concluderilor conferinței.

Ear' scopul în vederea căruia s'a vădit îndemnat să ne trimită răspunsul d-sale rezultă din următoarele cuvinte, de care și-a însoțit răspunsul:

„Scim că se vor afla pene mai agere, care se răspundă domnului Mocsonyi, dar' eu din acel motiv am voit să răspund, ca să vadă domniile Mocsonyi și Babeș, că sunt și în Bănat bărbăți, care nu sunt de acord cu politica d-lor. Vă asigur că nu sunt singur, — ci afară de satiliții cei mai aproape de d-lor, — o mare parte consimte cu ținuta „Tribunei“.

Credem că este de interes general să se știe aceasta. Atâta despre răspunsul dlui V. Pop.

Ce se ține de corespondența dela Becicherecul-mic, ea înainte de toate spune, că nu toți preoții și învățătorii români au votat pentru deputatul guvernamental, ba nici nu au luat toți parte la conferințele guvernamentale și la alegere.

Mai departe pretinde a ști, că vuturile date deputatului guvernamental de către preoții și învățătorii români nu se reduc la ingerența episcopului dela Arad, precum a scris „Luminătorul“: Aici observăm, că dl preot și dl învățător, care ne-au trimis corespondența nu ni-se par destul de competenți a apăra pe arhierul lor.

În fine corespondenții afirmă, că principala cauză a vuturilor date de Români guvernamentului este nepăsarea comitetului electoral din Timișoara al partidului național român, care nu a făcut nimic pentru a ține alegătorii români pe calea datorinței lor naționale.

Această invinuire la adresa conducătorilor noștri din centrul Bănățului nu o putem trece cu vederea. O denunțăm deci publicului, și dacă în adevăr este neîntemeiată nu putem să nu reprobăm cu toată hotărârea indolența neiertată a celor pe care-i priveșce.

Altecum așteptăm deocamdată să lămurască ei înșiși lucrul.

CRONICĂ

Dela Curte. Archiducele Francisc Salvator și soția Sa Maria Valeria au sosit alaltăieri la Viena. Ieri au primit vizitele membrilor Casei imperiale.

Confiscarea unui tablou. Ni-se scrie din Bergeș: Protopretorul deputat dietal al cercului Becicherecul-mic, însoțit încă de un domn, aji în 25/11 n. în oarele de amasă intrară în școala română confesională din comuna Bergeș, unde ca învățător funcționează E. Andreescu, și după ce-l întrebă: de ce n'a fost la alegerea din Becicherecul-

mice? la care a primit un răspuns nimerit, deputatul solgăbirău, — confiscă de pe pereții școlii un mic tablou, portretul lui „Iancu“, donat acum 15 ani decătră avocatul P. Rotariu, cu cuvintele „De 5 ani eu văd asta aci“. Eată presiunile!

Dramele amorului. Se scrie din Oradea-mare, că unul din funcționarii fabricii de sticlă din Fekete-Erdő, cu numele Friedrich Antal s'a sinucis, trăgându-și un glonț în cauza draștei sale nefericite. El iubia o fată din Budapesta și în timpul din urmă era mereu trist. A lăsat în urma sa o grămadă de scrisori și versuri.

Omor din răsunare. În comuna ungurească Sümeg nevasta olarului Pető a început să facă dragoste cu o calfă al bărbatului ei, cu numele Sultzter. Un alt calfă însă, Kiss, i-a trădat și astfel măiestrul a tras o bătaie sdravănă nevastei sale. Dilele aceste el a trebuit însă să plece la Badacsony, se făcă un cuptor. Până atunci necredincioasa lui soție a trăit lume albă cu amantul pentru care a suferit bătaie. Kiss ear' i-a observat și a dîș, că are se-i denunțe. De astădată n'a putut însă, căci în dimineața în care măiestrul a sosit acasă, Kiss a fost găsit mort în stradă. Luat de scort Sultzter a mărturisit crima.

Pecate grele. La tribunalul din Pöjön s'a adus alaltăieri sentință asupra a două femei tinere, o fată și o nevastă divorțată, care cu ajutorul unei a treia femeie bătrână, cu numele Rasmus au comis pecate grele pentru a nu se sci relațiile lor oprite cu bărbăți. Implicat a fost și doctorul Krebesz Ferencz, care însă n'a cumpărat înaintea tribunalului, deoarece tocmai în ziua aceea a murit: otrăvit cu morfină. Nu se știe dacă s'a sinucis, ori din întâmplare a luat o doșă prea mare, căci obicnuia a lua morfină. Femeia divorțată a fost condamnată la 3, sora sa nemăritată la 2 și bătrâna de 83 ani la 8 luni închisoare.

Teatrul local. Măne-seară la teatrul local se va da o piesă cu totul nouă, „Der Vogelhändler“ operetă, text de West și Held, ear' musica de K. Zeller. La Viena această operetă s'a reprezentat cu mare succes.

Oficieri francezi la Viena. În prezent petrec la Viena mai mulți oficiali francezi primiți de guvern să învețe bine limba germană.

Mesagiul regal, pe care îl va ceta aji la deschiderea corpurilor legiuitoare române, regele Carol, „La Liberté“ spune, că a fost redactat de ministrul de justiție domnul N. Blaramberg.

Seiri literare. Cetim în „Globul“ din București următoarele seiri literare:

— Dl I. N. Iancovescu, directorul „Naționalului“ a decis a scoate în volum „Robia viitoare“, importanta scriere a lui Herbert Spencer. Ca răspuns la această rădăcere românească dl Ioan Gherea publică la Sococ un studiu intitulat „Robia și socialismul“, studiu ce va fi tradus și în franceză.

— Frunze verzi e titlul unui volum ce va apăre în editura Academiei Române și ce va conține peste 5000 de poezii populare (doine, hore, balade) datorite activității cunoscutului culegător și folklorist de dincolo, dl I. Pop Retegănuț.

Căsătoria principelui Ferdinand al României. Cetim în „Timpul“: Putem astăzi spune cu siguranță, că proiectul de căsătorie al prințului Ferdinand cu prințesa Maria d'Edinburgh, este un lucru hotărât. Numai momentul în care va fi să se facă anunțarea oficială nu e încă hotărât.

Revoluțiunea a fost înăbușită, și cu dînsa înăbușită au fost toate reformele proiectate. Numai generosul sânge al pompierilor eroi, vrsat în dealul Spirei, a salvat onoarea patriei în doliu. După aceea jugul secular s'a reîntemeiat mai tare și mai crud asupra grumazilor bieților țărani și aceasta sub protecțiunea baionetelor străine.

Se subscrie convențiunea dela Balta-Liman. Adunările legiuitoare se suspendară și, în locul domnilor aleși de feară și pe vieață, se numiră în Constantinopol, cu aprobațiunea Rusiei, doi domni numai pe șapte ani, Barbu Știrbei în București și Grigorie Ghica în Iași. În acele zile de restriște, Providența dădu însă țerilor o mângăiere prin calitățile domnilor nou numiți. Barbu Știrbei era un bun și înțelept administrator și Grigorie Ghica era un bun patriot, o inimă generoasă aprinsă de iubirea poporului său.

După dispozițiunile luate de curțile suzerană și protectrice, precum se dîcea pe atunci, domniile numără două comisuni însăreinate a elabora nouă proiecte de reformare a relațiilor dintre proprietarii de moșii și dintre cultivatorii de pământ. Aceste proiecte, odată făcute, ele fură întărite printr'un hățierif al Sultanului și publicate apoi decătră Domniile în ambele principate.

Nouele legiuri se resimțiră de agitațiunea țărănească.

În țara Românească autorii mișcării naționale proclamasă emanciparea țăranilor prin desființarea clăcii și improprietărirea lor; această proclamație devenise pentru țărani muntenii o evanghelie, o legendă. Pro-

prietarii, de altă parte, tăgăduiau țăranilor orice drept asupra moșilor. Vodă Știrbei, mare proprietar, întrodu-se dar' în legiuirea sa acest din urmă ordin de idei: tăgăda țăranului a orice drept asupra pământului, chiar a acelor drepturi care le erau recunoscute de secolii, recunoscute, în cele din urmă chiar de Codul Caragea.

Țăranii fură clasificați în nouă legiurie de simpli chiriași. La fiecare șapte ani stăpânii aveau drept de a isgoni de pe moșie prisoșul poporațiunii, fără despăgubire chiar pentru casele și sădările lor; mai rău decăt în Turcia, decăt în Dobrogea, unde la intrarea lor, Români au găsit legea otomană recunoscând ca proprietate mîlk, adică proprietate absolută, casa și sădările țăranilor, fie musulmani, fie creștini.

Însă aplicarea acestei legi a găsit o împotrivire hotărâtă, absolută, din partea țăranilor în toată Muntenia. Oamenii de ordine ca totdeauna, nerevoltându-se nicăiurea, precum veacuri au făcut și părinții lor, țăranii resinați, dar' sperând timpuri mai bune, drept singur împotrivire au stat cu brațele încrucișate în loc de a le pune la muncă.

Această atitudine fermă a dat de gândire și domnului Vodă Știrbei, bun administrator și mare gospodar; el înțelese toată gravitatea situațiunii, el lăsa dar' să se realizeze aceea ce scop numai ajungerea la servirea de alcătuire sau tocmeii agricole de bună voie servite între proprietarii de moșii și între cultivatorii de pământ. Și așa se întâmplă: mai încăiri noana legiurie nu fu pusă în lucrare; proprietarii se mulțumiră să li-se dea de cătră

Fortificațiile dela Prut. M. S. Regele împreună cu A. S. Regală principele moștenitor vor merge să viziteze peste câteva zile fortificațiile dela Galați și Nămlăoasa, care sînt deja gata și provădute cu amansamentul necesar.

Reforma legii școlare în România. D. Poni, ministrul instrucției publice, va depune, — scrie „Timpul“ — Sămbătă la Camera proiectul său de lege asupra instrucției. D. Poni e hotărât să ceară dela Cameră să voteze urgența.

Lumina electrică. E vorba, spune „Secolul“, că la Craiova strălăde se fie luminate cu lumină electrică.

Salubritatea publică în România. În cursul lunii Septembrie a. c. s'au căutat în spitalele rurale din România 10.714 persoane, dintre care 1381 în spitale și 9333 la consultațiuni clinice.

Influența. În România influența băntue în județele Ialomița, Prahova și Buzău. De astă dată influența e însoțită mai des de dureri în gât.

Munte de pietate. Cetim în „Naționalul“: Dl Verneacu, ministru de finanțe a hotărât în mod definitiv de a se crea în București un munte de pietate. Un proiect de lege va fi depus la cameră.

Dobrogea, reformele economice și sociale ce ea reclamă este titlul unei scrieri recente a dlui I. L. Nacian, economist cunoscut în România. Această operă este oare cum o întregire a altui uvrăgiu, ce autorul a scos la Paris în 1886, sub titlul „La Dobrovia economică et sociale; son passé, son présent et son avenir“. Pentru cei ce se ocupă cu cestiunile economice, acest studiu al dlui Nacian prezintă un deosebit interes, căci autorul studiază cestiunea nu numai din punct de vedere al României, ci cu privire și la statele care au legături economice pe Dunăre și la Marea-Neagră.

Un pericol național. Sub acest titlu guvernamental „Naționalul“ publică un articol în care cu date statistice arată pericolul de care este amenințată Moldova, unde elementul Ovreiesc crește în detrimentul elementului românesc. Astfel în Muntenia la 15.933 nasceri ortodoxe, sînt 1851 de nasceri israelite, adică 9'59 la sută; în Moldova la 5654 nasceri ortodoxe, sînt 5359 nasceri israelite; adică se nasc aproape tot atâți Ovrei cît și Români.

Marele duce Vladimir la Rotschild. Marele duce Vladimir a vizitat la Paris pe baronul Rotschild. I s'au arătat înaltului oaspețesaurul Rotchildilor. Întrebând cîtă valoare au hărțile rusești ce posed, Rotschild serios i'a arătat marelui duce o grămadă, în care era cam la un miliard. Plecând,arele duce dîșe: „Și totuși se dîce că această casă ar voi să coboare valorile rusești!“

Lord Lytton. ambasadorul englez la Paris a murit alaltăieri. El a fost fiul vestitului romancier Bulwer. La 1876 a fost numit vice rege al Indiilor. Aji i-se face înmormîntarea cu pompă mare.

Testament original. Din Bassel se scrie gazetei „Frankfurter Zeitung“: Profesorul Ignaz Hoppe, răposat de curînd, a lăsat toată averea sa, în sumă de preste o jumătate de milion de franci, pentru a se face cercetări asupra sufletului în așa chip ca mai mulți filosofi să se instaleze în casa lui și acolo să petreacă mereu în meditații asupra ființei sufletului, ear' rezultatul studiilor

țărani dijma din sîmîntăturile făcute de ei, să li-se lucreze câteva pogoaane ca rușet și să li-se dea câte una sau două podveți; ear' moșia întreagă rămase în folosul țăranilor.

Această reformă era departe de principiul creării micii proprietăți, proprietății absolute și individuale urmărite de generațiunea progresistă. Legea lui Vodă Știrbei crea un fel de comunism, care a îngreuiat mult aplicarea legii rurale din 1864.

N'a fost to așa cu noua legiurie din Moldova.

Grigorie Ghica deabia instalat domn își formă noul său minister din bărbăți luați din partidul național sau partizani ai nouelor reforme, și anume: Alexandru Sturdza, președinte de consiliu și ministru de interne, bărbat care, în calitate de vister, sub domnia lui Michail Sturdza, s'a arătat pururea cu mare îngrijire pentru țărani ca materie imposibilă; el luă de director pe Costache Rolla; — Prințul George Suța la departamentul de finanțe, avînd ca director pe Ioan Silion; — Alexandru Costache Sturdza, repausat nostru consul general la Salonic, a fost numit postelnic, secretar de Stat; — la departamentul justiției, Petru Rossetu-Bălănescu, părintele lui Nicolae Rossetu-Bălănescu, ministru de externe sub Cuza-Vodă și care m'a ajutat mult la înlăturarea pedecilor și intrigilor în contra decretării și aplicării legii rurale din 1864; Directorul al ministerului justiției a fost numit Dimitrie Rallet, acela care în 1848 a scris o întreagă literatură în contra regimului lui Mihail Sturdza și în deosebi „Plutarchul Moldovii“; — la hătmănie sau ministerul de rășboi a fost numit Teodor

lor se-l publice periodic. Testamentul e acum atacat pe cale judiciară. Profesorul Hoppe are rude depărtate în Hanovera.

Mester în arta boxului. Bărbatul d-nei Melba, Mr. Armstrong care, precum cetitorii noștri știu deja, a întentat ducelui de Orleans proces de adulter, e o personalitate foarte cunoscută la Bruxelles. Precând d-na Melba serba triumfurile ei în arta dramatică, bărbatul ei își câștiga lauriile gloriei într-o altă artă: în nobila artă a boxului. Dl Armstrong e un boxer renumit și are puterea mușchilor să dea unuia adevărat Hercule. Într-o seară, el dădu într'un restaurant din Bruxelles o reprezentație în fața unui mic cerc de inimi. Adversarul său era un boxer de meserie dintr'un circ și era de o talie aproape de două ori atît de mare cît a lui Armstrong. Brațele acestuia colos aveau o circumferință de 56 de centimetri și lumea era încredințată că Armstrong va fi învins. Spre uimirea generală însă Armstrong bătî pe adversarul său turtă și îl culcă la pămînt. După ce boxerul fu readus în simțiri, el zăcu trei săptămîni întregi la spital. Ducele de Orleans, ar trebui să plătească deci imediat despăgubirea de 500.000 de franci ce-i cere Armstrong și să caute să puie între sine și bărbatul iubitei sale o bună bucată de pămînt. Cu un boxer ca Mr. Armstrong nu e de glumit.

Canibali în Noua Guineă. Călătorul explorator Liensemann povestește lucruri foarte interesante despre locuitorii indigeni din Noua Guineă, care și acum umblă fără nici o haină, ear' pedeapsa cea mai gravă la ei este, că condamnatul este omorît, fript, apoi mîncat. Exploratorul narează cum a asistat la un asemenea spectacol, unde pe un indigen, călcînd legile tributului, l'au condamnat să fie fript, ceea ce s'a și făcut imediat, dîp care s'a început ospetul, tribul punîndu-se în jurul focului și rupînd bucăți din trupul condamnatului.

Arderea unui teatru. Teatrul princiar din Oldenburg a ars ieri noapte cu deservire. Focul a izbucnit după miezul nopții. A ars bibliotecă, muzeul, cu un cuvînt totul. Moarte de om n'a fost.

O tragedie într'un circ. O dramă pasională a cărei victimă e o frumoasă baletistă, anume Elisabeth Armstrong, cunoscută la teatru sub numele de Lizzie Pastor, s'a desfășurat deunăzi la Greenok în Scoția. Lizzie Pastor făcea parte din trupa circului Cooke, care de câteva zile se instalase la Greenok. Ea inspirase lui Frederic Storey, directorul trupei, o pasiune nebună pe care baletista n'o împărtășia. La declarațiunile de amor ale directorului, Lizzie răspundea cu hohote de ris. Storey infuriat se jură să și răsbune. Acum două zile, el o urmări și o ajunse tocmai cînd era să intre în locuința ei. De ce mîe tratezi ca pe un câne, îi dîșe el, oprind o pe prag. Nelăsînd nenorocitei măcar timpul de a-i răspunde, el îi infipse un pumnal în piept. Lizzie Pastor lovită în inimă mai făcu cîtiva pași pe trotuar și cădu jos. După câteva secunde, ea își dete suflul. Storey care fugise fu prins în aceeași seară de poliția din Greenok. El era beat și nici nu și amintea de crima sa.

Balon trîsnit. Cu data de 18 Noembrie se scrie din Roma că acolo, lîngă Posta del Popolo, soldații făcîm exercițiul cu un balon. În scurt timp s'au urcat de 7 ori. A opta oară s'a urcat în balon căpitanul D. Amico și suboficerul Muscia. Ei s'au urcat la înălțimea de 150 metri. Acolo însă trîsnitul lui în balon, a cărei fum începuse să ardă Mașinistul vîdînd, slobođi repede balonul în jos, din care oficerii săriră tocmai în momentul în care lua foc întregul aparat. Oficerii săriră atît de norocoși, că nu li s'a întemplat nimic.

Balș, dîș tînărul și viitorul caimacan, după retragerea din domnie a lui Grigorie Ghica, la începutul rășboiului turco-rusesc din 1854; — la vornicia bisericească și epitropia învățăturii publice, într'alte cuvinte la ministerul cultelor și instrucției publice, a fost chemat Nicu Ghica Comăneșteanu, vîr al Domnului patriot înflăcărat, spirit înalt, partisan înfocat al reformelor sociale, și care intrunea în el toate calitățile bune, fără un singur defect, ale Ghiculesilor; — șef poliției capitalei a fost numit Petru Mavrogheni, viitorul și cel mai capabil bărbat de finanțe al României.

Cu un asemenea Domn ca Grigorie Ghica Vodă și cu așa miniștri, noua lege rurală nu putea să fie decăt, o lege de progres, decăt o lege blîndă părintească pentru țărani. Noua legiurie consfinția drepturile seculare ale țăranilor, hotări că ogoarele țăranesci să fie alese și stălpite, țăranii să nu poată fi strămutați din ele; se desființă dijma și toate angariile lor. Munca datorită către stăpânii de moșii era bine determinată. Această lege era înainte mergătoare și pregătitoare legii rurale din 1864. Dacă ea n'a produs efectele salutare ce se așteptau de bunul Domnitor, cauza trebuie căutată în atot-puter-nicia proprietarilor, în slăbiciunea guvernului care, prin însăși instituirea sa, era provisor și, prin urmare, fără putere.

Eată în ce stare se găsea ajunsă cestiunea rurală, cînd Tractatul de Paris decretă, că populațiunile din țările române vor fi consultate, și cînd în Adunările-mume, țăranii, pontagi, clăcași, iobagii, veniră de luară loc alături cu foștii Domni, cu boerii stăpâni de moșii, cu Episcopii și cu Egeunii dela

Cutremurul de pămînt din Japonia. Amenunțele ce sosesc despre cutremurul de pămînt întemplat în Japonia la 28 Octombrie sînt înspăimîntătoare. În provinciile Aichi și Gifu au perit 7500 oameni, s'au rînit 18.000 și s'au rîuit 48.000 case. Peste 200.000 oameni au rămas fără adăpost. În orașul Gifu, unde erau 11.000, n'a mai rămas un singur locuitor; ruinele caselor s'au aprins și au ars oameni cu miile. Cutremurul a ținut pînă la 5 Noembrie. S'au simțit cu totul 600 Zguduitori. După arătările oficiale, numărul celor morți și răniți se urcă la 26 650.

Onoratul autorilor americani. În numărul nostru de ieri am spus, că Mark Twain, vestitul autor (umorist) american, petrece la Berlin. El are contract cu d'arul „Sun“ din New-York să scrie 20 de scrisori cît va sta prin Europa, pentru care însă primește cu totul tocmai 100.000 mărci. Același dîr a plătit pentru cea mai nouă novelă a lui 12.000 dolari, ceea ce face 30.000 fl. Un alt novelist american, Howells a luat și el dîile trecute 25.000 fl. pentru o novelă care era de 1500 șire.

Balul nostru.

— Seliță. —

Iubite prietene! Afu că e curioasă, — ca să nu dîce bizară — dorința ce i'ai exprimat-o: să-ți scriu despre balul nostru. Ântăiu și ântăiu află, că n'a fost bal, ci o petrecere cu dans, unde dămela au fost rugate „a veni în toaletă de promenadă“, ear' dintre tineri numai unul a comis păcatul să vină în clac și frac. Acesta și el din întâmplare. Nu cu voință a stricit decît armonia. Petrecerea s'a dat apoi într'o sală, de unde șoarecii au fugit desigur numai cînd am intrat noi, unde n'am avut nici măcar o singură oglindă! unde ca aierul să nu se prea îngroașe, trebuia cel puțin odată pe oară să stropescă pe jos, unde n'am avut nici gaz aierian nici lumină electrică. . .

Să nu te miri de aceste! Petreceri și baluri aici se dau mai rar, ca să nu dîce de tot rar. . . Cocoonale și dudule sînt sigure că plac cu-i plac și fără a se găti în oglindă, publicul este mai tare de constituție: nu-l sparie pravul; și mai puțin pretențios: se mulțumesc și cu lămpi, care la voiies din modă, numai să petreacă bine.

Cred însă că dacă am ceva de scris, tocmai aceasta este ce te poate interesa.

Tu, care ai început balurile la Paris, și le-ai continuat la București, unde în privința petrecerilor, durere, este foarte mult parisianism, care covîrșește bunurile noastre obiceiuri vechi, nu știu dacă vei înțelege ce am să-ți narez, căci deși voiam să-ți scriu cu sagă, să te amuzeș, simț că nu pot, deși intenționam să numesc „humoreac“ aceste rînduri.

Da, iubite amice, e greu de înțeles pentru cel care a petrecut nopțile sale de carnaval în săli pompoase, mai luminoase ca ziua și oglinzi de sus pînă jos, cu dame ale căror toalete se încurca chiar și iscusitul Claymour descriindu-le, e greu, dîce, de înțeles cum se poate petrece fără pompă.

Și cu toate astea se poate. Oamenii de aici fac spirit mai puțin, sînt însă mai înțelepți: petrec mai mult, rîd mai cu inimă. . . Da, tu nu-ți poți închipui ce rol joacă rîsul în petrecerile noastre (află că m'am înecat în el și eu aici): cocoonalele noastre nu-și ascund fața după evantaliuri cînd le vine să

mănăstiri (și acestia erau stăpâni de moșii și adesea mai impilatori pentru țărani decăt chiar boerii însărcinați cu datorii și cu numeroasă familie.)

În Adunarea din Iași, cu deosebire de cea din București, cum am arătat mai sus, între alte reforme de organizație dinăuntru, a venit la ordinea zilei și chestia legii rurale.

Deputații țărani, în număr de 14, au venit în mijlocul nostru slabi, purtînd pe fruntea lor stigmatele muncii silite, și pot dîce chiar goli. De podoare pentru străini și pentru adunarea în care ei intrau ca reprezentanți a mai mult de un milion de impilați, Unioniștii s'a grăbit a le înlesni cumpărarea de haine noue.

Țăranii moldoveni, în desbaterile Camerei ca și fiii lor încămpilei Bulgariei, au dovedit că în vinele lor curge încă sângele Romanilor cuceritorii lumii. Respectuoși, dar' fără înjosire către nobilii lor colegi și stăpâni, însă liniștiți și fermi ei s'au arătat pururea demni, chiar cînd în fața li-se tăgăduiau drepturile chiar cînd li-se impută lenea ca cauză a sîrăciei lor; ei în curînd, prin atitudinea lor, a ajuns a impune stimă chiar asupritorilor lor. Cu drept cuvînt dar' li s'a aplicat numirea de talpa casei, numire care eu am scris-o sub fotografie reprezentînd pe deputii pontagi și pe care am trimis lui C. A. Rosetti. (Un exemplar din această fotografie se află încă astăzi expusă în sala de conferințe a Camerei noastre de deputați.)

(Va urma)

ridă, ci lasă să li se vadă șirele de dinți ca mărgelele și să li se audă glasul, dulce ca o cântare. Ear' tu îți aduci aminte, de sigur, cum, când petreceam împreună, era o adevărată descoperire americană când întâlneam vre-o damă sinceră, care se încănta de o prostie spusă cu haz și care se nu te îmbete cu filosofie înțeleasă pe dos. Îți poți deci închipui ce dumnezeesc este pentru mine a petrece cu ele: a pute fi cum am fost când arangiam maiolurile studentesci prin pădure. Ce plăcut e să vezi în giuru-ți mame blânde și nu ca cele din orașele mari, care cred prin gravitate să adauge la zestre, ear' prin sala de mâncare câte un tată, care cu toate-că a venit la oarele opt nu e obosit nici după meșul nopții.

Observ însă, că am dat-o spre tragedie, cum dăcești voi în bătaie de joc, și n'as vrea să mă credi mai sentimental decât sunt. Nu pot să-ți scriu însă decât impresiuni, ear' acestea cu toată bunăvoința ce am avut o la început de a le îmbrăca în haină de carnaval, simt că aș păcătu, dacă le-aș scrie altfel de cum sânt.

Dar' scrie-mi cel puțin despre fete, îmi vei dice, doritor de a ști ce fel de ființe ți-a schimbat amicul cu care împreună ridiculizai din vre-o loge mișcărilor studiate, danțul și vorba cu măsură a vre-unei dame.

Îți satisfac dorința. Trebuie să observ întâiu următoarele: ca să te socotească prieten, nici una nu pretinde să petreci cu ea, ostentativ numai cu ea! Sânt apoi aproape toate tinere: slavă Domnului, pe aici nu este încă nici liceu de domnișoare, nici universitate, dela cincisprezece ani încolo petrecerile cu dans sânt una și aproape singura facultate unde le întâlnesci.

Nu te vei mira deci că prima cu care am stat de vorbă, era foarte tină și necunoscută până acum mie. Îți vei explica însă dacă îți vreau spune, că am fost foarte stângaci conversând cu ea. Mi-a povestit cum aceasta e cea dintâia petrecere a ei, că cea dintâia-oară a jucat la nuntă unei verișoare a ei, mi-a spus că-i plac de deosebire jocurile românești, valse mai puțin ca toate și alte de astea, la care eu nu sciam ce să răspund. Și o să întrebi: Era frumoasă? Vezi nu o să crezi, dacă-ți vreau spune, că abia acum mă întreb și eu. Da. Îmi aduc aminte, că avea ochi mari, negri, sinceri, nevinovați, o voce de copil: așa-mi cădea de bine să o ascult, să o privesc, în ochi numai în ochi, cu toate că sciam că până la alt băl, cine scie când o s'o mai ved. Numele ei?

Ți-e indiferent, după-cum nu poate să te intereseze nici numele celorlalte cu care am petrecut. Astfel una cu suflet visător, ochii tot mari și melancolici, domici, trup svelt și plin... alta ușoară, sbura, nu atingea pământul, sgomotoasă, plină de haz, iute încât nu-ți dă timp s'o observi de a binele cum e... Și alta cu un chip alb înecădat cu păr negru, o față ce credeai că e sculptată cu dalta, de nu ai fi vădut buze roșii, obraji cu trandafiri, ochi ce săgetează... plină de spirit... înțepător, șăgalnic după cum o dispunea omul...

Să-ți descriu mai departe? Mi-e teamă să nu-mi dici că vreau să fac schițe pentru vre-un roman...

Vreau să-ți spun numai că partea cea mai bună a fost la urmă, după petrecere... când spre ziua plecarăm, un sat de oameni, spre casă... aici nu-s birji nici sănii... oamenii merg împreună și de braț... De sus se cernea o ploaie măruntă. Deschisei umbrela și mergând, — sub același acoperiș cu una din domnișoarele sus descrise, — te las să ghicesci care, — mă gândeam: la ce am ră-tăcit atâta prin lume, când într'un colț de țeară, sub o singură umbrelă, poți găsi o lume întreagă?!

Năd.

VARIETĂȚI.

(Lectura japoneză) Un tiner japonez foarte învătă, dl Tanaka, directorul bibliotecii din Tokio, publică într'un țiar din New-York niște amănunte interesante asupra așezământului direglat de el. Biblioteca din Tokio, întemeiată în anul 1872 este situată într'un ecartier retras al orașului, în mijlocul unui parc. Sala de lectură este împărțită în trei secțiuni: o secțiune pentru cei ce au cărți de liberă intrare, alta pentru doamne, a treia pentru publicul ordinar. Două cataloage sânt puse la dispoziția vizitatorilor. De asemenea biblioteca împrumută cărțile sale pe afară, întemai ca și biblioteca regală din Berlin. Ea conține aproape 100.000 uvrăgii japoneze și chineze, și aproape de 26.000 uvrăgii europene. În termeni mijlocii pe an vin de vizitează biblioteca un număr de 340.000; 21.5 la 100 cetesc opere, tratând despre istorie și geografie; 21 la 100, literatură și philologie; 17 la 100, știință și medicină; 13 la 100, drept și politică. Universitatea imperială din Tokio posedă și ea o bibliotecă, rezervată profesorilor și studenților. În Japonia mai sânt încă opt mari

biblioteci publice, șee biblioteci particulare și un mare număr de cabinete de lectură cari împrumută romanele cu cele mai joase prețuri. Numai în orașul Tokio se găsesc mai bine de șese-șeci cabinete de lectură.

(Chimiță conducător.) Un călător (în vagonul de dormit.) — Eată 5 lei și te rog să mă deștepti punct la 5 oare dimineața, căci trebuie să mă dau jos la Craiova. Dacă n'oi voi să mă deștept, căci dorm cam greu, să mă dai jos cu forța.

Același călător (la 6 oare dimineața). — La dracu, d-le pentru ce ți-am dat 5 lei? Sânt 6 oare și nu m'ai deșteptat...

Conducătorul. — Aoleu! pe cine am dat acum afară din tren?!

(Un copil cu barbă.) Un băiat de șase ani care se aibă mustăți și barbă e de sigur o raritate.

O minune de felul acesta adăpostește acuma școala elementară din Jamesburg, în statul New-York.

Băiatul se numește Herman Hoffer și e fiul unui fermier bogat.

Impresia ce o face copilul acesta cu barbă când șade între ceilalți camarazi ai sei e din cele mai comice.

De altmintealea Herman e deștept și silitor și barba lui nu-l împedecă de a fi cel d'antân în clasa sa.

(Un izvor de electricitate.) În apropi re de Redwing (Minnesota) fermierul Holwell susține că a găsit un izvor electric.

Acum câte-va săptămâni, el tocmise doi lucrători ca să sape un puț.

La o adâncime de 30 de metri, ei dădură peste o peșteră în care burghiul lor dispără. Unul din lucrători băgă jun drug de fier în interiorul peșterii ca să vadă dacă e adâncă, dar' primi fără de veste o lovitură electrică și cazu amețit la pământ.

Holwell atinse atunci frânghia de care era legat burghiul și primi de asemenea o zguduitură electrică.

Să crede că în păreții peșterii e acumulată electricitate produsă prin cîine știe ce procese chimice în interiorul pământului.

Holwell vrea să instaleze electricitatea aceasta naturală pentru luminatul și încălzitul fermei sale.

(O fată curgioasă.) Miss Earle Wisc, flica unui bogat moșier din West-Point (Pennsylvania) stătea singură în casă ziua, când deodată se trezi cu un Negru urcîcios, care zimbînd sinistru și învîrtind un cuțit în mână îi dișe:

— D-șoară, ceva bani de cheltueală; tatăl d-tale o să se întoarcă tocmăi peste un cîas; cuțitul ăsta e bine ascuțit, deschide cassa cu bani.

Miss Earle rămase incremenită cu acul în mână, căci tocmăi cosea. Venindu-și pușin în fire își făcu un plan.

— Da, dișe dînsa Negrului. Am să-ți dau ceva bani, avem destui; nu era nevoie să vii cu fleacul ăla de cuțit.

Se scoală încet și se apropie de cassa de fer. Aci era o mică pușcă încărcată într'adins pentru astfel de mușterii.

Fata iute ca un fulger apucă pușca și ochi pe hoț.

Acesta o croi de fugă pe ușe. Miss Earle îl urmări. În josul scării îl ajunse și îl impușcă.

Pe urmă se apucă de-i legă rana și chemă în grabă pe doctor. Vinovatul se va videca și va merge înaintea tribunalului.

(Dolul la diferitele popoare.) Coloarea de doliu la Egipteni era cea galbină și la Etiopieni coloarea cenușie.

În China și Siam porsoanele, care se află în doliu, se îmbracă în haine albe.

La Turci doliu e simbolizat prin coloarea albastră; în restul Europei și în America coloarea de doliu, precum scim, e cea neagră.

Fiecare din aceste popoare își are o explicație deosebită pentru coloarea sa de doliu.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI“.

Berlin, 27 Noemvrie n. Mai multe foi răspîndesc sciri, că cancelarul imperial Caprivi ar fi sătul de guvernare.

Berlin, 27 Noemvrie n. Cassa de bancă Hugo Löwy a sistat plățile. Biurul ei a fost închis prin poliție. Löwy este arestat. În Noemvrie au fost aici 40.000 casuri de influență.

Cluj, 27 Noemvrie n. În cercurile capitalistilor și comercianților de aici s'a început o mișcare spre sfîrșitul de a se înființa o bursă de mărfuri și efecte în Cluj.

Bibliografie.

În editura „Institutului Tipografic“ din Sibiu a apărut:

Căldarul poporului pe anul visect 1892.

A apărut:

Cartea poporului. „*Carte de cetire*“ pentru anii din urmă ai școalelor populare, școalele de repetițiune, cursurile de adulți și pentru poporul nostru, întocmită de Ioan Pop-Reteganul. Editura librăriei Nicolae I. Ciurcu. Brașov 1892.

A eșit de sub tipar o broșură de actualitate:

„*Dobrogea*“. Reformele economice și sociale ce ea reclamă, de dl I. I. Nacian.

De vîndare la librăriile Haimann și Socec. Preț 2 lei.

A apărut în editura lito-tipografiei Carol Göbl, București, strada Doamnei nr. 16: *Noul plan al Bucureștilor* (în 8 colori) însoțit de un indicator alfabetic de toate stradele și monumentele principale, autoritățile, fabricile, instituțiile publice, școalele comunale cu noile denumiri, hotelurile, principalele loca-luri de petrecere, casarmele etc. indicînd și situațiunea lor pe plan. Preț 3.50.

A apărut:

Almanachul „Românului“ pe anul 1892.

Acest almanach, format mare, pe hârtie velină, conține: Partea calendaristică: Căldarul pe anul 1892 Gregorian și Iulian. — Sărbătorile legale. — Sărbătorile naționale. — Sărbătorile catolice. — Căldar ebraic. — Partea literară: Despre căldar. De Zamfir Filotti. — Ioan Brătianu, genul seu, opera sa economică și financiară de I. I. Nacian. — Cele trei lădițe. Poveste de A. Malinsky. — Din giurul vetrei. Ghicitori de G. Bulgărescu. — Danie de sărbători. De Radu D. Rosetti. — Blagosloviarea Țiganului. Anecdota populară de I. Demetrescu-Ghiocel. — Mărioara. Schiță din viața bucureșeană de Ioan Russo. — Gând de toamnă. Poesie de Radu Rosetti. — Cugetări. De Elena Veronica. — La cerul. Pe câmp. Poesii de D. Teleor. — Naturalistul și prietenul seu. Dialog în versuri de Cecilia. — Orgoliu. Poesie de Teleor. — Broasca și boul. De idem. — Teodor Aman. De C. Stănescu. — Catastrofa din Moenchenstein. De Zibel. — Prinderea lui Licinski. — Dicționar de proverbe. — Fazele lunii. — Ilustrațiuni: C. A. Rosetti după ultima fotografie. — Biserica Bucur. — Generalul Florescu. — Mănăstirea Argeș. — M. Kogălniceanu. — Biserica din Câmpu-Lung. — Dimitrie Giani. — Catastrofa dela Moenchenstein. — Ioan Ghica. — Metropolia din Iași. — Metropolia din Bucuresci. — Th. Aman. Sf. George-vechiu. — P. P. Carp. — T. Maiorescu.

Prețul broșurat 1 leu 50 bani, cartonat 2 lei.

La administrația „Românului“ și la principalele librării din România.

Căldarul zilei

16/28 Noemvrie 1891.

Iulian: S. Ap. Ev. Mateiu.

Gregorian: Sostin.

Soarele: răsare 7,38, apune 4,13

Buletin meteorologic.

Sibiu, 25 Noemvrie n. 7 oare dimineața.

Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 736.1)	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vîntului
Observată	Diferența din prețiu		
721.1	-1.8	+1.6	+11.6 +1.2
			SSO

Din țeară 25 Noemvrie n. 7 oare dimineața

Stațiunile	Presiun. atmosf. în mm.	Temperatura Celsius	Vîntul direcția	țaria
Budapesta	761	+5.5	—	—
Sătmăr	762	+6.5	SV	2
Cluj	—	-7.0	—	—
Orșova	764	+8.6	S	1
Arad	762	+9.4	SV	3
Panciova	760	+10.5	S	3

Sosiți în Sibiu.

La 27 Noemvrie n.

Hotel „Neurhrer“ Engel, colonel și Hirschbein din Viena Grünfeld din Mediaș.

Teatru orășenesc.

Sămbătă, în 28 Noemvrie n.

„Der Vogelhändler“.

Operetă în 3 acte de M. West și L. Held.

Economie.

Scutire de taxa de magazin la căile ferate ung. de stat. Direcțiunea căilor ferate ung. de stat face cunoscut, că ministrul de comerț Baross a ordonat, că taxa de magazin de 2 cr. per 100 chlgr. ce este a se percepe conform tarifului, se sistează până la alte dispozițiuni. Prin această măsură se pune capăt anomaliilor, în urma căreia partidele până acum plăteau taxa de magazin pentru mărfuri predate spre transportare chiar înainte de a fi transportate, ceea-ce este vina căilor ferate, ear' nu a partidelor.

Prețurile produselor în Viena. După un raport original al lui „Neue Freie Presse“, în urma timpului favorabil sîmănăturilor de toamnă, a scirilor dela bursa de mărfuri din Budapesta și a ofertelor numeroase, precum și în urma reducerilor în prețuri în Berlin, dispoziția cumpărătorilor la bursa de produse agricole din Viena a scăzut în mod simțit. Cu deosebire grăul a scăzut în mod considerabil în preț. La 24 l. c. prețurile au fost următoarele: grău 11.73 fl. — 11.78 fl.; sîcără: 11.46 fl. — 11.47 fl.; ovēs 7.03 — 7.05 fl.; cucuruz (Maiu-Iunie) 6.64 fl. — 6.65 fl. maza metrică.

Insolvențe. „Reuniunea creditorilor din Viena“ anunță următoarele insolvențe: Mevorach S. Benveniste, comerciant în Belgrad; C. Enescu, magazin de coloniale în Bucuresci; Gheorghiu și Iliescu, comercianți în Bucuresci; C. Naumescu, magazin de paste alimentare în Bucuresci; Milan Gheorghievici, magazin de coloniale în Bucuresci; Iosif Ilk, comerciant în Sz. Váralja; Carol Spitzer jr. în Baia; Toma Petrovici, comerciant în Biserica-Albă; Iosif Schwitzer, comerciant în Vag-Uhely; Osias H. Hass, comerciant în Suceava; rēmasul după Anton Semtner, fabricant de sticlă în Dessendorf; C. Irmler, croitor în Johannesthal; Tomaso Morghen, comerciant în Arco și Emanuel Mechlovits în Budapesta.

Plata cerealelor din portul Brăila.

Operațiile efectuate în 11/28 Noemv. 1891.

Curvisano lui Carnevali, grău 1600 hect., 15.75 lei. Draganovici lui I. Millas & Fiu grău 2000 hect., 14.50 lei. Reivics lui Morand, grău 600 hect., 13.25 lei. Arion lui Peiranu porumb vechiu 5100 hect., 11.30 lei. Th. Dimitriadă lui Peiranu, porumb nou 1100 hect., 8.87 1/2 lei. C. Dimitriadă lui Peiranu, porumb nou 1950 hect., 10.22 1/2 lei. Diamandi lui Peiranu, porumb nou 500 hect., 9.35 lei. Eisenstein lui Peiranu porumb nou 1800 hect., 9.70 lei. Eisenstein lui Peiranu, porumb nou 400 hect., 9.15 lei. Portocala lui G. Nicolopolu, porumb nou 1000 hect., 10.27 1/2 lei. Portocala lui G. Nicolopolu, porumb nou 500 hect., 9.90 lei. Hirsch, lui O. Graff. orz 6300 hect., 7.85 lei. Paspatti lui L. Mendl & C. ovēs 1150 hect. 13.50 lei. N. V. Perlea lui L. Dreyfus & C. ovēs 4000 hect., 13.82 1/2 lei. N. V. Perlea lui L. Dreyfus & C. ovēs 1100 hect., 13.82 1/2 lei. N. V. Perlea lui L. Dreyfus & C. ovēs 2400 hect., 13.82 1/2 lei.

Prețul mărfurilor.

Plata din Sibiu, 27 Noemvrie Grău hect 70 până 82 chilo fl. 76) până 84, grău mestecat 70 până 74 chilo fl. 670 până 730, sîcără 70 până 75 chilo fl. 5.80 până 6.20, orz 62 până 66 chilo 4.20 până 4.60, ovēs 42 până 50 chilo fl. 2.20 până 2.50 cucuruz 70 până 74 chilo fl. 4.60 până 5.00, mîlaiu, 73 până 82 chilo fl. 4.50 până 5.50, cartofii 63 până 70 chilo fl. 1.60 până 2.00, sîmînță de cânepă 49 până 50 chilo fl. 5.00 până 6.00, mazărea 76 până 80 chilo fl. 4.50 până 5.50, linteă 78 până 82 chilo fl. 6.00 până 7.00, fasolea 76 până 80 chilo fl. 4.50 până 5.00, păsă de grău 100 chilo fl. 17.00 până 17.50, făină nr. 1 fl. 17.80, făină nr. 3 fl. 17.90, făină nr. 5 fl. 16.30, slănină 100 chilo fl. 54.00 până 56.00, unsoare de porc fl. 58.00 până 60.00, sîn brut fl. 20.00 până 22.00 sîn de lumini fl. 34.00 până fl. 35.00, lumini turnate de sîn fl. 38.00 până fl. 40.00, sîpun fl. 20 până 30.00, fîn 100 chilo fl. 1.60 până fl. 1.80, cânepă fl. 32.00 până fl. 35.00, lemne de foc uscate m. cub fl. 2.50 până fl. 3.25, spirit p. 100 L. % 55 până 67 cr., carnea de vită chilo 50 cr. până 52, carnea de vitel 38 până 45 cr., carnea de porc 40 până 44 cr., carnea de berbec 24.00 până 26 cr., ouă 10 cu 30 până 33 cr.

Tîrgul de rimători în Steinbruch. În 25 Noemv. n. s'au notat: ungureșci bătrîni grei 45 cr. până 46.00 cr., ungureșci grei tineri 47 cr. până 47 1/2 cr. de mijloc 47 cr. până 47 1/2 cr., ușori 45 cr. până 46 cr., marfă țerănească grea 43 cr. până 45 cr., de mijloc 43 cr. până 45 cr., ușoară 43 cr. până 44 cr., romăneșci, de Bakony, grei cr. până cr., transito grei cr. până cr., transito de mijloc cr. până cr., transito ușori cr. până cr., transito sîrbesci grei 44 cr. până 45 cr., transito de mijloc 43 cr. până 44 cr., transito ușori 40 cr. până 42 cr.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 25 Noemv. n. 1891

Sîmînțe	Qualitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr. dela	pînă	Qualitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr. dela	pînă
Grău						
Bănățeneș vechiu	74	—	—	75	10.95	11.10
Grău dela Tisa	74	—	—	75	10.95	11.10
Grău „Pesta”	74	—	—	75	10.90	11.05
Grău de Alba-Rog.	74	—	—	75	10.95	11.10
Baclos	74	—	—	75	11.95	11.10
Grău ung. de Nord	74	—	—	75	—	—
Sîmînțe, vechi ori noue	Sotul	Qualitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr. dela	pînă		
Sîcără						
Orz	Nutretu de vîna de bera	70—72	10.35	10.50		
„	„	60—62	6.30	6.65		
„	„	62—64	6.85	7.35		
Ovēs	„	64—66	7.55	8.90		
Cucuruz (porumb)	băuș.	89—41	6.40	6.65		
„	de alt soi	75	6.60	6.65		
Meiu	„	78	6.55	6.60		
Hrîșcă	„	—	5.80	5.95		
„	„	—	14.00	14.50		
Grău	de primă de toam.	11.81	11.83			
Cucuruz	„	6.18	6.20			
Orz	Sept.-Oct. de primă de toam.	6.59	6.61			
„	„	—	—			
Prețurile diverse	Sotul	Qualitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr. dela	pînă		
Sem. de trif.	Lucerna ungurească	46	48			
„	roșie	56	62			
Olen de rap.	rafinat	89	50	40.50		
Uns. de porc	dela Pesta	67	50	58		
„	dela țeară	—	—	—		
Slănină	sventată	45	46			
„	afumată	55	56			
Sîn	„	86	37			
Prune	„	13	84	14		
Licitar	slavon, nou	17	25	17		
„	bănățeneș	15	50	15		
Miere	brută	—	—	—		
„	galbină strîcărută	36	38			
Coară	de Rosenau	140	141			
Spirit	brut	23	23	50		
„	Drojdîu de spirit	25	50	25		

Cursul pieței din Sibiu.

Din 27 Noemvrie n. 1891.

Hârtie-monetă română	Cump.	9.27	vînd.	9.34
Lire turcești	„	10.50	„	10.47
Imperiali	„	9.50	„	9.60
Ruble rusești	„	1.12	„	1.14

Bursa de Budapesta.

Din 25 Noemvrie n. 1891.

Renta de aur ung. 6%	101.90
„ „ „ 4%	101.90
„ „ hârtie „ 5%	100.80
Împrumutul căilor ferate ung.	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	—
Bonuri rurale ung.	104
„ „ croato-slavone	—
Obligațiunile desp. regalilor	—
Împrumut cu premiu ung.	136.50
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	128.60
Renta de hârtie austriacă	90
„ de argint austriacă	84.75
„ de aur austriacă	107.10
Losurile austriace din 1860	134.50
Acțiunile băncii austro-ungare	1003
„ „ de credit ung.	803.75
„ „ „ aust.	266.60
Scrisuri fonciare ale institut. de cred și economii	—
„ Albina „ 0	102
Argintul	—
Galbeni împărțesi	5.62
Napoleon-d'ori	9.86
Mărci 100 imp. germane	58
Londra 10 Livres sterlingi.	117.90

Extract de vin.

Spre a produce imediat un vin excelent sănătos, care întru nimic nu se deosebește de vinul natural, recomand această specialitate **probată**.

Prețul pentru 2 chg. (de ajuns la 100 litri vin) fl. 5 50 cr., receptul se alătură gratuit. Eu garantez pentru cel mai bun succes și fabricat sănătos.

Cruțare de spirt

se face prin neîntrecuta mea esență de întărit vinarsul. Aceasta dă beuturii un gust plăcut și picant și se află numai la mine de vânzare.

Prețul fl. 3.50 cr. pro chg. (la 600—1000 litri inclusive mandatul de instrucțiune).

 Afară de specialitățile aceste ofer toate esențele pentru fabricațiunea de rum, cognac, lichere fine etc. de calitate excelentă. Recepte se alătură gratuit. Liste de prețuri franco.

[1186] 16—50

Karl Philipp Pollak,
fabrică de specialități de esențe în Praga.

Representanți soliți se caută.

INSTITUT TIPOGRAFIC ÎN SIBIIU.

Se află de vânzare:

Plicuri oficinoase

adresate: direcțiunii financiare, — oficiului de dare r. u., — tribunalului reg. ca judecătore a cărților funduare, — scaunului orfanal comitatens, — primăriei comunale, — judecătoriei cercuale, — protopretorului cercual.

község elöljáróságától.

Sz.
**A tekintetes
megyei árvaszéknek**

**Hivatalból.
Portomentes.**

ügyben.

100 bucăți 50 cr.

Formular

mărima 14 X 21 1/2

Descoperire foarte importantă în
contra slăbiciunilor!

Pentru bărbați

Cu **Potentatorul** ces. reg. priv. se vindecă bărbați numai decât de tot și fără de urmări rele, chiar și acolo unde nu a ajutat nimic și chiar și putere slăbită sau pierdută de timp îndelungat (cură plăcută, neobservabilă, exterioară, garantată nestrăicătoare, fără iritare). Ateste dela distinși profesori, cele mai călduroase recomandări medicale, și mii de scrieri de mulțumire din partea radical vindecătorilor sfătuiesc fără de interes aplicarea **Potentatorului** c. r. Succes durabil. Trimiterea prin poștă și împachetarea foarte discretă. Conținutul și originea nu se cunosc.

Dr. Carl Altmann,
Wien, VII., Mariahilferstrasse nr. 70.
Broșuri se trimit la cerere gratuit și franco. [1149] 6—11

Toemai a apărut:

Clara Milici

Novelă

de

I. Turghenev.

Traducere din limba rusă

de

Enea Hodoș.

Institut Tipografic în Sibiiu.

INSTITUT TIPOGRAFIC în Sibiiu.

Au eșit de sub tipar:

ȚINEREA VITELOR

de

Eugen Brote,

preșident al „Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiiu“.

Prețul unui exemplar 12 cr. v. a.

Institutul Tipografic din Sibiiu.

A eșit de sub tipar:

Călimdarul Poporului

pe anul viset

1892.



Anul VII.

SIBIIU.

Editura și tiparul „Institutului Tipografic“.

Numai 20 cr. exemplarul.

Numai 20 cr. exemplarul.

Cuprinsul: Călimdar astronomic și bisericesc, cu povește economice pe fiecare lună. — Cronologie pe anul 1892. — Genealogia domnitorilor europeni. — Posta. — Correspondența telegrafică. — Raportul între măsurile nouă și vechi. — Scala timbrelor. — Autoritățile bisericești în Ungaria. — Straja, de N. A. Bogdan. — Fata ori tigrul?.. (Poveste arabă). Traducere de Ioan Russu Șirianul. — *Economic:* Ceva despre nutreț și nutrețirea vitelor. — Iernatul albinelor. — *Poesii:* „Făurarul“, „Doamna Stanca“ (1601 August 8), de I. Nenițescu. — „Pe lângă boi“, de G. Coșbuc. — „Cu lacrimi“, de A. C. Cuza. — „Banca solitară“, de George Murnu. Socoteala jidănească, de George Adamescu. — *Anecdote din popor:* Țigani flămânzi la Ispravnic. — Țigani la Logofet. — Țigani la Vodă. — Doine populare. — Tîrgurile din Ardeal, Ungaria, Bucovina și România. — Insetate.

 Vîndătorilor se dă rabatul cuvenit. 

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Octomvrie 1891.

Budapesta—Predeal											
Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano
10.—	8.15	8.15		3.25	pl. Viena . . . sos.	3.—		3.—	7.20	6.20	
8.30	1.50	3.20	5.50	9.15	↓ Budapesta . . . ↑	6.20		6.35	1.55	8.40	
11.38	4.10	6.50	9.22	11.19	↓ Szolnok . . . ↑	5.26	3.31	11.51	4.47		
2.12	5.51		11.53	12.57	↓ P. Ladány . . . ↑	12.06	3.46	1.16	10.09	2.24	
3.58	7.06	1.—	1.50	2.12	sos. Oradea-mare . . . pl.	2.25	11.04	8.47	12.09	5.29	1.14
4.—	7.13		2.34	2.19	pl. Mező-Telek . . . sos.	2.18	10.44	8.42	11.51	1.14	
4.30	7.43	2.03	3.03	2.49	pl. Rév . . . ↑	1.52	10.07	8.17	11.17		
5.22	8.18	3.19	3.46	3.26	Bracea . . . ↑		9.30		10.42		
5.45		3.57	3.57		Bucia . . . ↑	1.26	9.10	7.51	10.23		
6.05	8.51	4.29	4.09		Cincia . . . ↑		8.51		10.06		
6.31	9.07	5.02	4.55	4.21	Huiedin . . . ↑		8.25	7.12	9.51		
7.12	9.37		5.34	4.55	Stana . . . ↑	12.47	7.47	6.43	9.12		
7.29			5.51		Agbirș . . . ↑	12.17	7.28	8.58			
7.49			6.12		Ghirbău . . . ↑		7.02	6.11	8.29		
8.01			6.25	5.47	Nădejel . . . ↑		6.47		8.15		
8.14			6.39		Cluj . . . pl.		6.29	5.47	8.—		
8.29	10.37		6.56	6.—	sos. Cluj . . . sos.	11.01	6.08	5.30	7.40		
8.46	11.10		8.20	6.18	pl. Apahida . . . ↑	10.45	5.14	4.53	6.52		
9.03	11.28		8.45	6.34	Ghirîș . . . ↑		4.45	4.32	6.34		
10.08	12.38		10.21	7.34	Cucerdea . . . ↑	9.23	3.18	3.15	5.26		
10.37	1.14		11.09	7.57	Uioara . . . ↑	8.54	2.31	2.39	4.52		
10.56	1.21		11.17		Vințul-de-sus . . . ↑		2.13	2.19	2.34		
11.04	1.29		11.26		Aiud . . . ↑		2.05	2.12	4.28		
11.28	1.54		11.54	8.22	sos. Teiuș . . . pl.	8.24	1.35	1.50	4.07		
11.45	2.18		12.18	8.38	pl. Crăciunel . . . ↑	8.07	1.08	1.25	3.47		
12.13			12.58	8.48	pl. Blaj . . . ↑	8.—	12.28		2.49		
12.44			1.34		pl. Micăsasa . . . ↑		11.57		2.27		
12.59			1.51	9.14	sos. Copșa-mică . . . pl.	7.31	11.42		2.11		
1.35			2.29		Medias . . . ↑		11.06		1.39		
1.51			2.48	9.48	sos. Elisabetopol . . . ↑		6.57	10.47	1.18		
2.12			3.03	9.50	pl. Sighișoara . . . sos.	6.55	10.81		12.53		
2.31			3.26	10.06	pl. Oșorhei . . . ↑	6.4	10.09		12.37		
3.04			4.07	10.26	pl. Oșorhei . . . sos.	6.21	9.31		12.06		
3.46			4.49	11.04	pl. Oșorhei . . . pl.	5.54	8.53		11.29		
4.04			5.35	11.19	pl. Oșorhei . . . sos.	5.34	8.23		11.03		
5.26			7.23	12.27	pl. Oșorhei . . . sos.	4.29	6.55		9.46		
6.10			8.09	12.58	pl. Oșorhei . . . sos.	3.56	6.09		9.04		
6.41			8.43	1.15	pl. Oșorhei . . . sos.	3.40	5.42		8.37		
7.17			9.18	1.35	pl. Oșorhei . . . sos.	3.19	5.07		8.06		
8.—			10.05	2.00	pl. Oșorhei . . . sos.	2.48	4.20		7.23		
12.20	5.15		2.19	3.01	pl. Oșorhei . . . sos.	10.17	2.18		6.58		
1.41	5.57		3.01	3.01	pl. Oșorhei . . . sos.	9.41	1.42		5.57		
2.26	6.29		3.31	3.31	pl. Oșorhei . . . sos.	9.12	1.12		5.16		
8.50	12.10		9.30	sos. București . . . pl.		4.40	7.40		8.50		

Budapesta, gara de vest — Rușava — Vercerova											
Orient. Expres	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
9.15	10.36	8.30	9.15	4.15	pl. Viena . . . sos.	12.50	12.50	3.50	7.05	6.35	
Vineri	2.20	7.45	1.25	9.20	pl. Budapesta . . . sos.	7.20	7.30	10.35	2.05	8.40	
2.20	7.45	2.39	9.21	10.34	sos. Czegléd . . . pl.	5.07	6.10	12.51	6.40		
10.—	8.45	9.29	10.56	10.—	pl. Seghedin . . . sos.	1.40		7.22	10.47	3.15	
5.25	1.44	4.44	12.51	1.05	pl. Timișoara . . . pl.	1.14		7.16	10.41	2.42	
5.25	1.40	4.50	1.15	4.50	sos. Timișoara . . . sos.	9.50		5.20	8.44	11.30	
7.32	4.47	6.46	4.40	4.40	Tren mixt						
7.42	5.20	6.56	5.40	9.20	pl. Topoloveț . . . ↑	8.15		5.14	8.36	4.06	
		7.44	6.48	10.57	Lugoș . . . ↑	7.35			7.48	2.36	
		8.12	7.29	12.20	Caransebeș . . . ↑	6.31			7.22	1.87	
		9.04	8.42	2.55	Teregova . . . ↑	5.20			6.38	11.48	
		9.59	9.52	4.40	Mehadia . . . ↑	3.53			5.39	8.47	
		11.05	6.10	7.45	Băile-Herculane . . . ↑	3.40				6.23	
		11.09	11.14	6.54	Toplet . . . ↑	3.24			4.07	5.38	
		11.19	11.27	7.17	sos. Rușava . . . pl.	3.05			12.24	3.50	5.—
		11.36	11.45	7.45	pl. Vercerova . . . sos.	2.35			12.19	3.20	
		11.42	2.01		pl. București . . . ↑	2.26			12.10	3.12	
		11.50	2.10						4.03	7.40	
		10.05							Dumin.		

Budapesta—Arad—Teiuș											
Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
10.50	8.—	pl. Viena . . . sos.	6.20	7.20	3.—						
8.15	1.50	↓ Budapesta . . . ↑	7.20	1.55	5.50						
11.14	3.57	↓ Szolnok . . . ↑	4.15	11.51	2.21						
3.45	6.52	sos. Arad . . . pl.	11.18	8.24	9.05						
4.30	2.20	pl. Glogovaț . . . sos.	10.46	7.02	8.40						
4.42	2.34	Győr . . . ↑	10.34	6.49	8.30						
5.03	3.05	Paulș . . . ↑	10.11	6.20	8.08						
5.14	3.23	Radna-Lipova . . . ↑	9.58	6.01	7.57						
5.32	3.39	Conop . . . ↑	9.44	5.44	7.46						
5.56	7.12	Béza . . . ↑	9.10		7.17						
6.12	7.27	Soborșin . . . ↑	8.54		7.02						
6.58	8.07	Zam . . . ↑	8.03		6.24						
7.26	8.33	Gurasada . . . ↑	7.28		5.53						
7.52	8.57	Ilia . . . ↑	7.—		5.28						
8.08	9.13	Braniș . . . ↑	6.49		5.17						
8.26	9.29	Deva . . . ↑	6.24		4.55						
8.52	9.53	Simeria (Piski) . . . ↑	5.59		4.33						
10.—	10.19	Orăștie . . . ↑	5.43		4.17						
10.25	10.50	Jibot . . . ↑	4.42		3.30						
10.44	11.16	Vințul-de-jos . . . ↑	4.20		3.03						
11.58	11.44	Alba-Iulia . . . ↑	4.58		2.36						
12.06	12.06	Teiuș . . . pl.	3.40		2.19						
11.56	12.35		3.04		1.39						

Simeria (Piski)—Petroșeni											
	6.34	10.35	4.22	pl. Simeria . . . sos.	9.52	3.27	9.20				
	7.28	11.26	4.58	↓ Strein . . . ↑	9.18	2.49	8.39				
	8.45	12.29	5.42	↓ Hăteș . . . ↑	8.36	1.54	7.52				
	9.53	12.—	6.36	↓ Pui . . . ↑	7.57	1.05	6.52				
	10.53	2.23	7.24	↓ Crivadia . . . ↑	7.19	12.19	5.50				
	11.45	3.19	8.04	↓ Banița . . . ↑	6.41	11.40	5.02				
	12.26	4.—	8.36	↓ Petroșeni . . . pl.	6.00	10.50	4.11				

Arad—Timișoara											
	6.15	11.30	7.15	↓ Arad . . . ↑	8.03	3.50	7.50				
	7.32	12.47	8.04	↓ Vinga . . . ↑	7.21	2.46	6.40				
	8.42	2.04	8.57	↓ Timișoara . . . ↑	6.20	1.11	5.05				

Ghirîș—Turda											
7.48	10.35	3.40	10.20	↓ Ghirîș . . . ↑	5.10	9.50	2.50	9.10			
8.08	10.55	4.00	10.44	↓ Turda . . . ↑	4.50	9.30	2.30	8.50			

Sighișoara—Odorheiu											
	4.30	11.25	↓ Sighișoara . . . ↑	10.52	6.10						
	7.21	2.11	↓ Odorheiu . . . ↑	8.15	3.15						

Căreii-mari—Zelău											
	5.50	↓ Căreii-mare . . . ↑	6.48								
	11.—	↓ Zelău . . . ↑	1.56								

Copșa-mică—Sibiu											
3.—	10.57	7.10	pl. Copșa-mică . . . sos.	9.34	6.20		12.05				
3.31	11.27	7.43	↓ Seica-mare . . . ↑	9.05	5.55		11.40				
4.15	12.03	8.27	↓ Loameș . . . ↑	8.30	5.25		11.09				
4.46	12.38	8.59	↓ Ocna . . . ↑	8.02	4.58		10.43				
5.10	1.—	9.23	sos. Sibiu . . . pl.	7.35	4.34		10.17				

Cucerdea—Oșorheiu—Regh.-săs.											
2.50	8.20	2.41	pl. Cucerdea . . . sos.	7.47	8.25	12.50					
3.34	9.11	3.27	↓ Ludoș . . . ↑	6.58	7.41	12.06					
5.20	11.17	5.14	sos. Oșorheiu . . . pl.	5.21	5.54	10.20					
5.35		5.36	pl. Oșorheiu . . . sos.	9.35	9.53						
7.10		7.15	sos. Reghin.-săs. . . pl.	8.—	8.15						

Simeria (Piski)—Hunedoara											
10.50	4.40	9.16	↓ Simeria . . . ↑	5.28	3.20	8.10					
11.13	5.03	9.34	↓ Cerna . . . ↑	5.11	3.—	7.50					
11.48	5.38	9.58	↓ Hunedoara . . . ↑	4.46	2.32	7.22					

Brașov—Zărnesci											
	5.45	2.58	↓ Brașov . . . ↑	9.24	5.20						
	7.26	4.39	↓ Zărnesci . . . ↑	8.—	6.44						

Brașov—Chezdi—Oșorheiu											
	8.30	3.10	pl. Brașov . . . sos.	8.08	6.53						
	9.13	3.53	↓ Prejmer . . . ↑	7.80	6.15						
	10.23	5.03	↓ Sepși-S.-Georgiu . . . ↑	6.32	5.17						
	12.—	6.41	↓ Covasna . . . ↑	4.47	3.32						
	12.46	7.26	sos. Kezdi-Oșorh. . . pl.	4.—	2.45						

Murăș-Ludos—Bistrița											
	4.—	↓ Murăș-Ludoș . . . ↑	7.21								
	6.48	↓ Tagu-Budatelic . . . ↑	4.15								
	9.59	↓ Bistrița . . . ↑	1.16								

Nota: Oarele însemnate în stînga stațiilor sînt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.